



# HoverPro® 400 fűnyírógép

Modellsz. 02615—Sorszám 403230000 és ettől felfelé

Form No. 3425-149 Rev A

## Kezelői kézikönyv

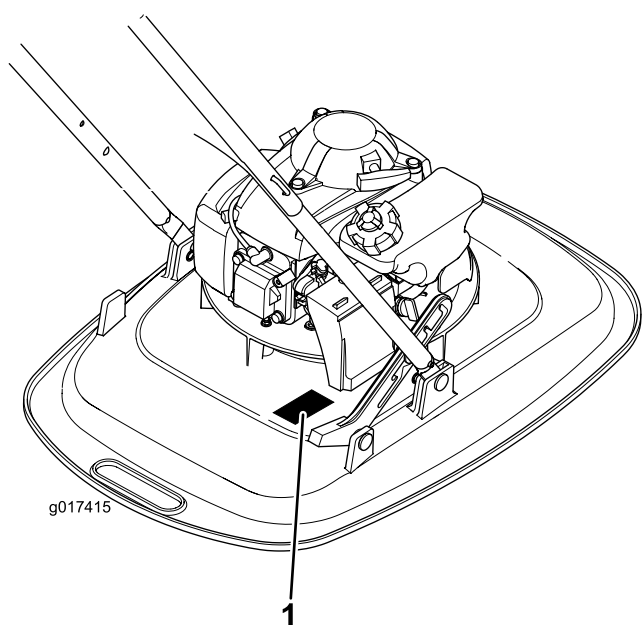
## Bevezetés

A gép bémunkában dolgozók, kereskedelmi üzemeltetők és lakóingatlanok tulajdonosai számára készült a lejtőkön, a talaj keskeny egyenetlenségein, a víz közelében lévő területeken vagy az aknaszegélyeken való munkavégzéshez. A termék nem rendeltetésszerű használata veszélyezteti az Ön és a közelben állók biztonságát.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

A [www.Toro.com](http://www.Toro.com) weboldalon további információk is találhatóak, például munkavédelmi tippek, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint termék regisztráció is végezhető itt.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálatához, és tartsa kéznél terméke típus- és sorozatszámát. A(z) **Ábra 1** jelzi a típus- és sorozatszám helyét a terméken. Írja a számokat a megfelelő helyre.



Ábra 1

1. Típus- és sorozatszámcímké

Modellsz. \_\_\_\_\_

Sorszám \_\_\_\_\_

A kézikönyv feltünteti a lehetséges veszélyeket, és a **(Ábra 2)** biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben Ön nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.



Ábra 2

g000502

Biztonsági figyelmeztető jelzések

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

A termék megfelel minden vonatkozó európai irányelvnek; a részletekért kérjük, olvassa el a különálló termékspecifikus megfelelőségi nyilatkozatot (DOC).

A kaliforniai közös természeti erőforrásokról szóló törvény (California Public Resource Code) 4442. és 4443. szakasza értelmében tilos a motor működtetése erdős, bokrokkal vagy fűvel takart talajon, kivéve akkor, kivéve ha a motor a 4442. szakaszban meghatározott szikragátló berendezéssel rendelkezik, rendszeresen karbantartáson esik át, vagy a motor felépítése, felszerelése és karbantartása a tüzesetek megakadályozásának szem előtt tartásával történt.

A megadott teljesítményű motoroknál a motor összteljesítményét a motorgyártó laboratóriumban határozta meg a SAE J1349 előírásai szerint. A biztonsági, a károsanyag-kibocsátási és az üzemeltetési követelmények teljesítéséhez a motor tényleges teljesítménye ebben a géposztályban jelentősen alacsonyabb.



## **▲ FIGYELMEZTETÉS**

### **KALIFORNIA**

#### **65-ös számú figyelmeztetés**

**A motor kipufogógáza olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyek Kalifornia államban rákkeltő hatásúnak, születési rendellenességeket és egyéb reprodukív károsodást okozónak minősülnek.**

**A termék használata Kalifornia állam jogszabályai által rákkeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozónak nyilvánított vegyi anyag vagy vegyi anyagok hatásának való kitettséget eredményezhet.**

A gép tisztítása .....	17
Tárolás .....	17
Általános óvintézkedések .....	17
A gép felkészítése tárolásra .....	17
Hibakeresés és elhárítás .....	18

## **Tartalom**

Bevezetés .....	1
Biztonság .....	3
Általános óvintézkedések .....	3
Biztonsági és tájékoztató címkék .....	4
Felszerelés .....	5
1 A fogantyú összeszerelése .....	5
2 A motor feltöltése olajjal .....	6
Termékáttekintés .....	7
Műszaki adatok .....	8
Tartozékok/adapterek .....	8
Üzemeltetés .....	8
Működtetés előtt .....	8
Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt .....	8
Üzemanyag-utántöltés .....	9
A motor olajsintjének ellenőrzése .....	9
A vágási magasság állítása .....	10
Működtetés közben .....	10
Üzem közben betartandó óvintézkedések .....	10
A motor beindítása .....	11
A fogantyú helyzetének beállítása .....	12
A motor leállítása .....	12
Üzemeltetési tanácsok .....	13
Működtetés után .....	13
A használatot követően betartandó óvintézkedések .....	13
Karbantartás .....	14
Ajánlott karbantartási ütemterv(ek) .....	14
Biztonsági tudnivalók karbantartáskor .....	14
Felkészülés karbantartásra .....	14
A légszűrő karbantartása .....	15
A motorolaj cseréje .....	15
A gyújtógyertya szervizelése .....	16
A vágószál cseréje .....	16

# Biztonság

A biztonsági előírásokkal foglalkozó következő rész az ANSI B71.4–2017 és az EN 14910:2007+A1:2009 szabványokból származik.

## Általános óvintézkedések

A fűnyíró kéz- és lábsérülést okozhat, továbbá tárgyakat dobhat ki. A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

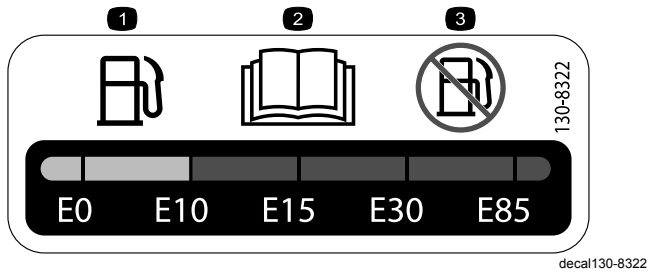
- Olvassa el és minden részletében értse meg a *Kezelői kézikönyvet*, mielőtt elindítja a motort.
- Ne tegye kezét vagy lábát a gép mozgó részei közelébe.
- Ne használja a gépet, ha a védőburkolatok és egyéb védőelemek nincsenek a helyükön és nem működnek.
- Tartsa távol a bábéskodókat és gyerekeket a működtetési területtől. Ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék. Csak olyan személyek dolgozhatnak vele, akik felelősek, képzettek, ismerik az utasításokat és fizikailag is képesek működtetni a gépet.
- Álljon meg a géppel, állítsa le a motort, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész leáll, mielőtt nekikezdene a gép karbantartásához, tankolásához, vagy elhárítaná annak eltömődését.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra▲, melynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

# Biztonsági és tájékoztató címkék

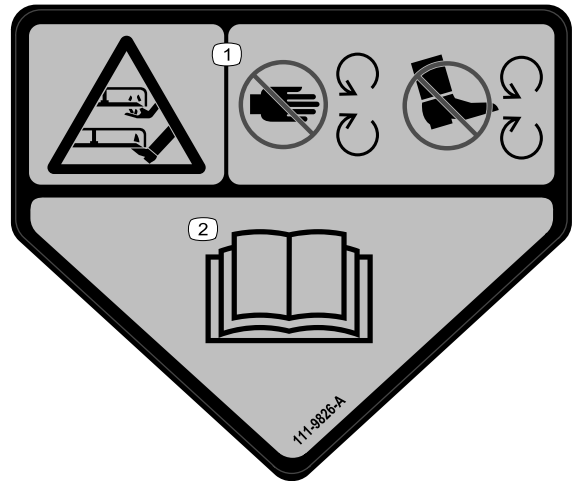


A biztonsági és utasító címkék a potenciális veszélyhez közeli területeken kerültek könnyen észrevehetően elhelyezésre. A sérült vagy hiányzó címkét cserélje le vagy pótolja.



130-8322

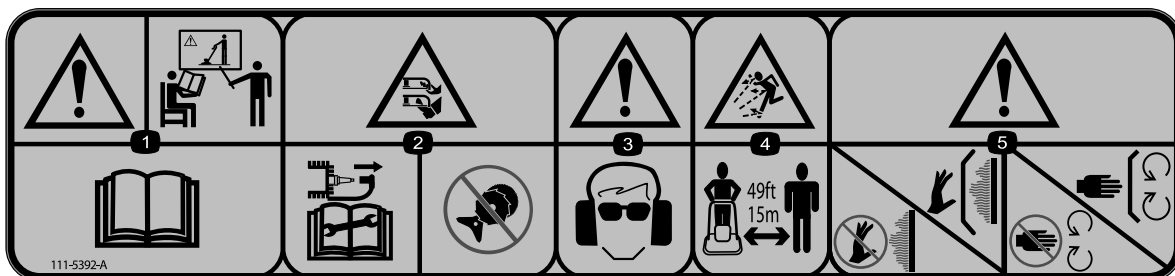
1. Csak 10% alatti alkoholtartalmú üzemanyagot használjon.
2. Az üzemanyaggal kapcsolatos további információkért olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
3. Ne használjon 10%(V/V) alkoholtartalom feletti üzemanyagot.



111-9826

decal111-9826

1. Vágási/csonkolási veszély a kézre vagy a lábra nézve, vágóegység – tartsa kezét és lábát távol a mozgó alkatrészekről.
2. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.



111-5392

decal111-5392

1. Figyelem – a termékről részesüljön oktatásban; olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Vágási/csonkolási veszély a kézre vagy a lábra nézve, nejjon vágószál; kösse le a gyújtógyertya kábelét, mielőtt a gépen munkát végezne; soha ne szereljen be fémből készült vágóelemeket.
3. Figyelem – Viseljen szem- és hallásvédő eszközöket.
4. Repülő tárgyak okozta veszély; tartsa az arra járókat legalább 15 m távolságra a géptől.
5. Figyelem – ne érjen a forró felületekhez; tartsa a védőelemeket a helyükön; maradjon távol a mozgó alkatrészekről; tartsa a védőelemeket a helyükön.



94-8072

decal94-8072



g017410

H295159

g017410

1. A motor leállítása (leállítás)

**▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.**  
For more information, please visit [www.tccoCAProp65.com](http://www.tccoCAProp65.com)

**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

133-8062

decal133-8062

# Felszerelés

**Megjegyzés:** Határozza meg a gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben.

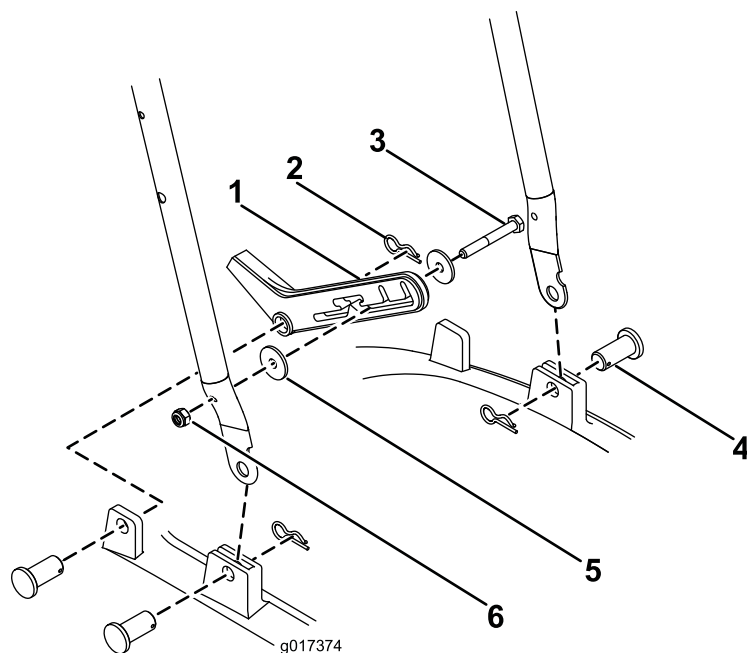
1

## A fogantyú összeszerelése

Nincs szükség alkatrésze

### Eljárás

1. Csúsztassa a fogantyú alsó részét a keretbe (Ábra 3).

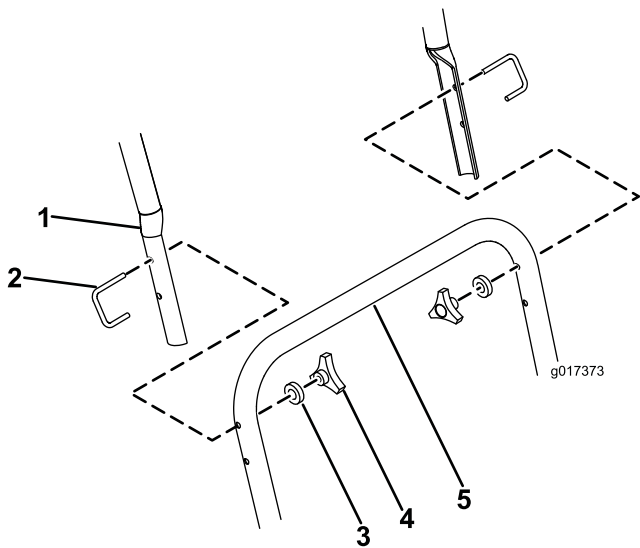


Ábra 3

g017374

- |             |                |
|-------------|----------------|
| 1. Lábütőkő | 4. Rögzítőcsap |
| 2. Sasszeg  | 5. Alátét      |
| 3. Csavar   | 6. Ellenya     |

2. Rögzítse mindkét oldalt egy-egy rögzítőcsappal és sasszeggel (Ábra 3).
3. Rögzítse a lábütőkőt a fogantyú alsó részének jobb oldalán egy M6 csavaranyával, M6 csavarral és 2 alátéttel (Ábra 3).
4. Erősítse a lábütőkőt a kerethez egy rögzítőcsappal és egy sasszeggel (Ábra 3).
5. Csatlakoztassa a fogantyú felső részét az alsó részéhez mindkét oldalt egy-egy U-csavarral, M6 alátéttel és kézikerekkel (Ábra 4).



Ábra 4

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Fogantyú felső része | 4. U-csavar            |
| 2. Kézikerék            | 5. Fogantyú alsó része |
| 3. Alátét               |                        |

# 2

## A motor feltöltése olajjal

Nincs szükség alkatrészre

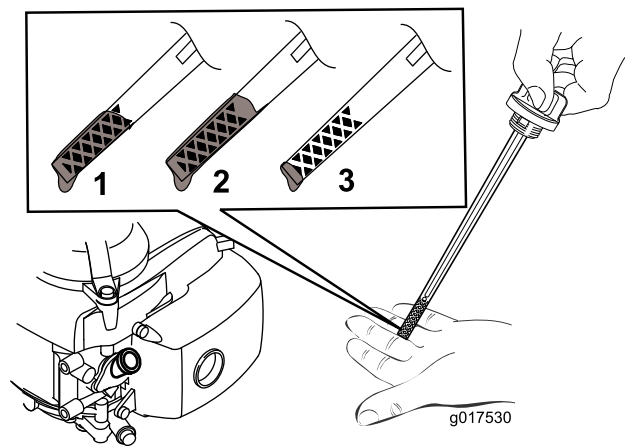
### Eljárás

**Fontos:** A gépet nem olajjal feltöltött állapotban szállítjuk. A motor indítását megelőzően tölts fel a motort olajjal.

#### Motorolaj-előírások

Motorolaj mennyisége	0,59 l
Az olaj viszkozitása	SAE 10W-30 többfokozatú ásványi olaj
API besorolás	SJ vagy magasabb

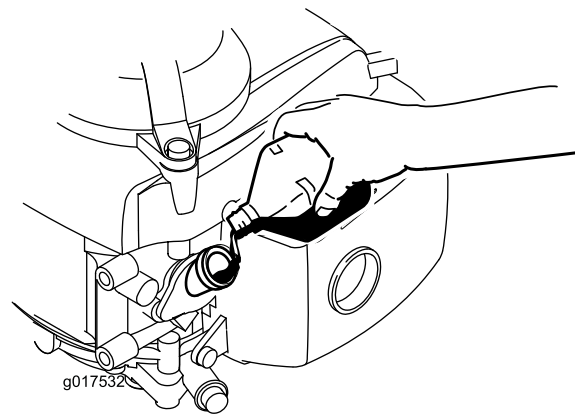
- Helyezze a gépet sík felületre.
- A sapkáját balra elforgatva húzza ki a nívópálcát (Ábra 5).



Ábra 5

- Tele
- Magas
- Alacsony

- Töltse be óvatosan az előírt olajmennyiség 3/4-ét az olajbetöltő csőbe (Ábra 6).



Ábra 6

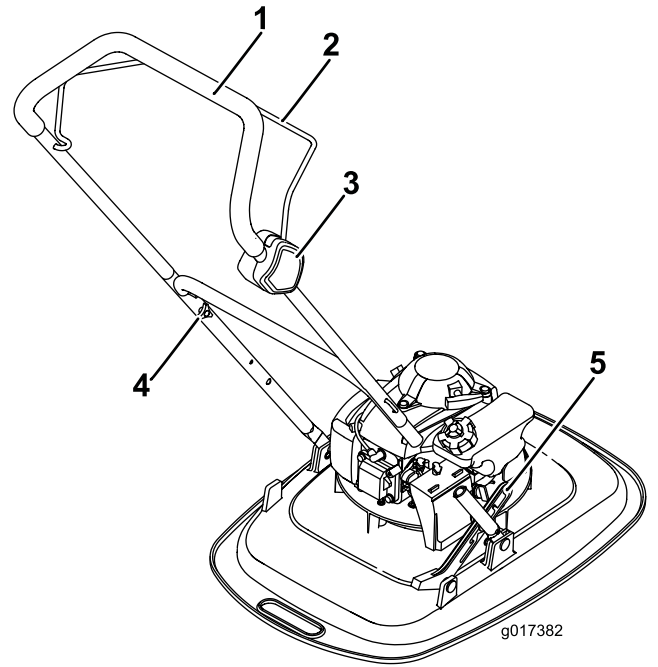
- Várjon 3 percet, hogy az olaj elhelyezkedjen a motorban.
- Törölje meg a nívópálcát egy tiszta ronggyal.
- Dugja vissza nívópálcát az olajbetöltő csőbe, de ne csavarja be, majd húzza ki.
- Ellenőrizze az olajsintet a nívópálcán (Ábra 5).
  - Ha a nívópálca alapján az olajsint túl alacsony, töltsön óvatosan némi olajat az olajbetöltő csőbe, várjon 3 percet, majd ismétlje addig az 5–7. lépést, amíg a nívópálca alapján az olaj el nem éri a megfelelő szintet.
  - Ha az olajsint a nívópálca szerint túl magas, engedjen le az olajból annyit, hogy nívópálca alapján elérje a megfelelő szintet; lásd: [A motorolaj cseréje \(oldal 15\)](#).

**Fontos:** Ha túl alacsony vagy túl magas olajsinttel járhatja, a motor károsodhat.

8. Helyezze be a nívópálcát, és kézzel húzza meg.

**Fontos: Cseréljen motorolajat az első 5 üzemórát követően; ezután évente cserélje. Lásd: [A motorolaj cseréje \(oldal 15\)](#).**

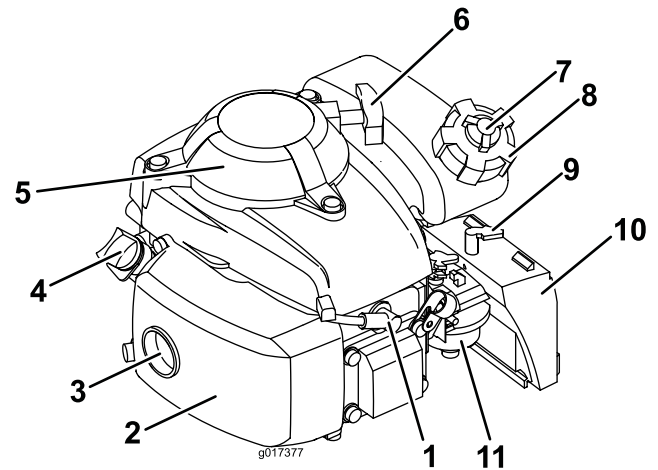
# Termékáttekintés



Ábra 7

g017382

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Fogantyú          | 4. Fogantyút biztosító gomb |
| 2. Motorleállító kar | 5. Lábütőkő                 |
| 3. Kapcsolódoboz     |                             |



Ábra 8

g017377

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Gyújtógyertya          | 7. Tanksapka szellőzőfurata |
| 2. Kipufogó védőeleme     | 8. Tanksapka                |
| 3. Kipufogónyílás         | 9. Gázkar                   |
| 4. Nívópálca              | 10. Légszűrő                |
| 5. Ujjvédő burkolat       | 11. Karburátor              |
| 6. Berántózsín fogantyúja |                             |

# Műszaki adatok

Modell	Vágásszélesség	Termék szélessége
02615	40 cm	50 cm

## Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, melyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) oldalra.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a garanciát is érvényteleníti.

# Üzemeltetés

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

## Működtetés előtt

## Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt

### Általános óvintézkedések

- Mindig állítsa le a gépet, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, majd hagyja lehűlni, mielőtt a beállításba, javításba vagy tisztításba kezd, illetve mielőtt elteszi a gépet.
- Ismerkedjen meg a berendezés biztonságos üzemeltetésével, a kezelőszervekkel és a biztonsági jelzésekkel.
- Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok és ez egyéb védőelemek a helyükön vannak és működőképeseek.
- Mindig ellenőrizze a gépet, hogy a vágóegység csavarja, a huzal és a lemez nem kopott és nem sérült.
- Vizsgálja át a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítson el onnan minden olyan tárgyat, amely zavarhatja a munkát vagy amelyet a gép eldobhat.
- A vágási magasság beállításakor kapcsolatba kerülhet a mozgó tárcsával, amely súlyos sérülést okozhat.

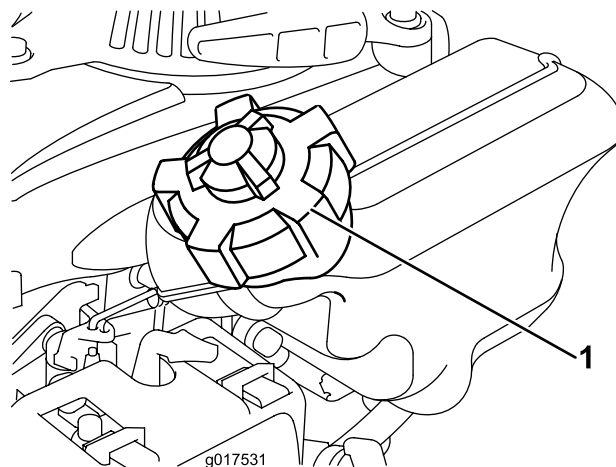
### Üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések

- Az üzemanyag rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes. Az üzemanyag okozta tűz vagy robbanás megégetheti Önt vagy másokat, és anyagi károkat okozhat.
  - Annak megakadályozására, hogy a sztatikus feltöltődés begyűjtsa az üzemanyagot, tankolás előtt a tartályt és/vagy a gépet közvetlenül a földre helyezze, ne egy járműre vagy tárgyra.
  - A tankolást kültéren, nyílt területen végezze, amikor a motor hideg. Törölje fel a kiömlött üzemanyagot.
  - Ne kezeljen üzemanyagot dohányzás közben vagy nyílt láng és szikrák közelében.
  - Járó vagy meleg motornál ne vegye le a tanksapkát és ne tankoljon.
  - Ha az üzemanyag kiömlött, ne kísérelje meg beindítani a motort. Kerülje gyújtóforrás



létrehozását, amíg az üzemanyag teljesen el nem párologott.

- Üzemanyagot csak jóváhagyott üzemanyagtartályban tároljon, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
- Az üzemanyag lenyelése sérülést vagy halált okozhat. A gőzök belégzése hosszabb távon súlyos sérülést és megbetegedést okozhat.
  - Kerülje a gőzök hosszabb távú belégzését.
  - Tartsa arcát és kezeit távol a fúvókától és az üzemanyag-betöltő nyílástól.
  - Az üzemanyag szemtől és bőrtől távol tartandó.



Ábra 9

1. Tanksapka

## Üzemanyag-utántöltés

- A legjobb eredmény elérése érdekében csak tiszta, friss, ((R+M)/2 besorolási módszer szerint) legalább 87-es oktánszámú ólommentes benzint használjon.
- Legfeljebb 10%(V/V) etanolt vagy 15%(V/V) MTBE-t tartalmazó, oxigéntartalmú üzemanyag használható.
- **Ne** használjon etanolt vagy olyan benzinkeveréket, mint az E15 vagy E85, amely több mint 10%(V/V) etanolt tartalmaz. Ez teljesítményproblémákat és/vagy olyan motorkárosodást okozhat, amelyre a garancia nem terjed ki.
- **Ne** használjon metanolt tartalmazó benzint.
- **Ne** tároljon télen üzemanyagot sem az üzemanyagtartályban, sem más tartályban, kivéve, ha üzemanyag-stabilizátort kever az üzemanyaghoz.
- **Ne** adjon olajat a benzinhez.

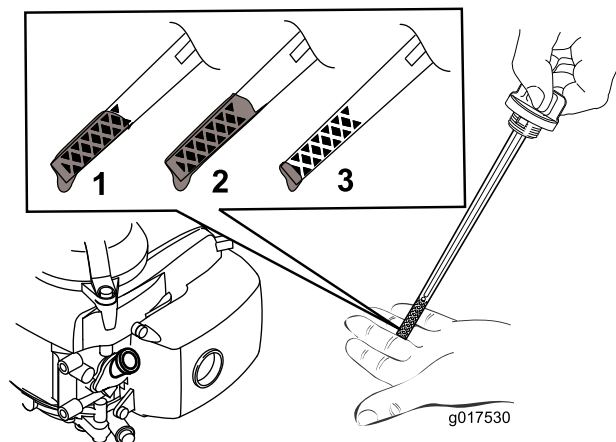
A tankot ismert márkanevű töltőállomásról származó ólmozatlan, normál benzinnel (Ábra 9) töltsse fel.

**Fontos:** Az indítási problémák csökkentése érdekében töltsön a friss üzemanyaghoz stabilizátor/kondicionálót az üzemanyag-stabilizátor gyártójának utasításai szerint.

További tájékoztatásért lásd a motor kezelői kézikönyvét.

## A motor olajsintjének ellenőrzése

1. Helyezze a gépet sík felületre.
2. A sapkáját balra elforgatva húzza ki a nívópálcát (Ábra 10).



Ábra 10

1. Tele
2. Felső
3. Alsó

3. Törölje meg a nívópálcát egy tiszta ronggyal.
4. Dugja vissza nívópálcát az olajbetöltő csőbe, de ne csavarja be, majd húzza ki.
5. Ellenőrizze az olajsintet a nívópálcán (Ábra 10).
  - Ha a nívópálca alapján az olajsint túl alacsony (Ábra 10), töltsön óvatosan némi többfokozatú SAE 10W-30 minőségű, API SJ vagy magasabb minőségű ásványi olajat az olajbetöltő csőbe, várjon 3 perct, majd ismétlje addig a 3–5 lépést, amíg

a nívópálca alapján az olaj el nem éri a megfelelő szintet.

- Ha az olajsztint a nívópálca szerint túl magas (Ábra 10), engedjen le az olajból annyit, hogy nívópálca alapján elérje a megfelelő szintet; lásd: [A motorolaj cseréje \(oldal 15\)](#).

**Fontos:** Ha túl alacsony vagy túl magas olajsztinttel járhatja, a motor károsodhat.

6. Szerelje be biztonságosan a nívópalcát az olajbetöltő csőbe.

**Fontos:** Cseréljen motorolajat az első 5 üzemórát követően; ezután évente cserélje. Lásd: [A motorolaj cseréje \(oldal 15\)](#).

## A vágási magasság állítása

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A vágási magasság állításakor kapcsolatba kerülhet a mozgó vágóegységgel, amely súlyos sérülést okozhat.

- Állítsa le a motort, és várja meg, amíg leállnak a mozgó alkatrészek.
- Viseljen védőkesztyűt a vágóegység kezelésekor.

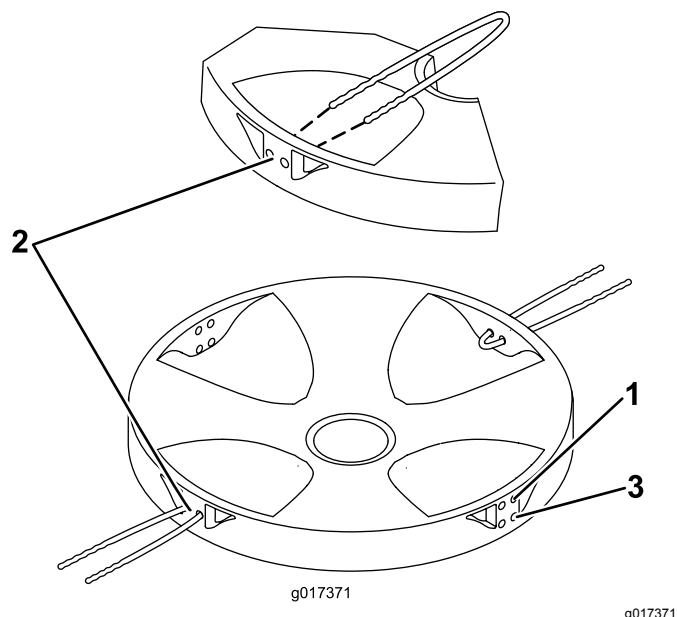
### ▲ VIGYÁZAT

Ha járt a motor, a kipufogódob forró, ami súlyos égési sérülést okozhat.

**Maradjon távol a forró kipufogódobtól.**

Állítsa be a kívánt vágási magasságot.

1. Fordítsa az üzemanyagcsapot ZÁRT helyzetbe.
2. Kösse le a gyújtógyertya kábelét.
3. Döntse oldalra a gépet úgy, hogy a nívópálca lefelé nézzen.
4. Védőkesztyűt viselve távolítsa el a nejlon vágószálat.
5. Szerelje fel a vágószálat a kívánt vágási magasságba.



Ábra 11

1. Felső
2. Középső
3. Alsó

## Működtetés közben

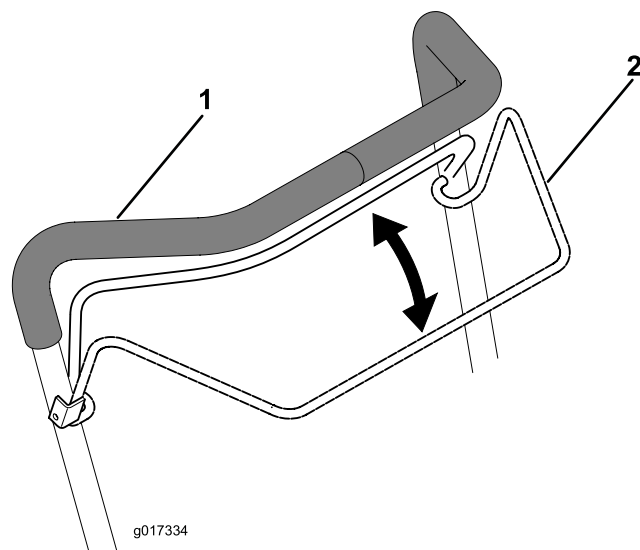
### Üzem közben betartandó óvintézkedések

#### Általános óvintézkedések

- Viseljen megfelelő öltözéket, beleértve a védőszemüveget, a hosszú szárú nadrágot, a megfelelő, csúszásgátló lábbelit és a hallásvédelmi eszközt is. Kösse hátra a hosszú haját, és ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.
- A gép használatát teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, ami elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne üzemeltesse a gépet betegen, fáradtan, illetve alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.
- A korong vagy a szál érintése személyi sérülést okozhat. Állítsa le a motort, és várja meg, míg leállnak a mozgó alkatrészek mielőtt a gépet üzemi helyzetből elmozdítaná.
- Amikor elengedi a motorleállító kart, mind a motornak, mind a vágóegységnek 7 másodpercen belül le kell állnia. Ha nem így történik, azonnal hagyja abba a gép használatát, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkaszervizzel.
- Tartsa távol a járókelőket a működtetési területtől. Tartsa a kisgyerekeket a működtetési területen kívül olyan felelős felnőtt felügyelete alatt, aki nem

a gépet kezeli. Ha valaki a területre lép, állítsa le a gépet.

- A gépet csak megfelelő időjárás és jó látási körülmények között használja. Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
- Különösen ügyeljen, amikor be nem látható kanyarokhoz, cserjékhez, fákhöz, vagy más olyan tárgyakhoz közelít, melyek eltakarhatják a kilátást.
- Ügyeljen a lyukakra, keréknyomokra, zökkenőkre, kövekre vagy egyéb rejtett tárgyakra. Egyenetlen terepen elveszítheti az egyensúlyát.
- Ha a gép valamilyen tárgyba ütközik, vagy rázkódni kezd, azonnal állítsa le a motort, várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, kösse le a gyújtógyertyáról a kábelét, majd vizsgálja át a gépet, hogy nem sérült-e meg. Az üzemeltetés folytatása előtt végezze el a szükséges javításokat.
- Ha járt a motor, forró lehet, és súlyos égési sérülést okozhat. Maradjon távol a forró motortól.
- Csak a Toro által jóváhagyott tartozékokat vagy adaptereket alkalmazzon.

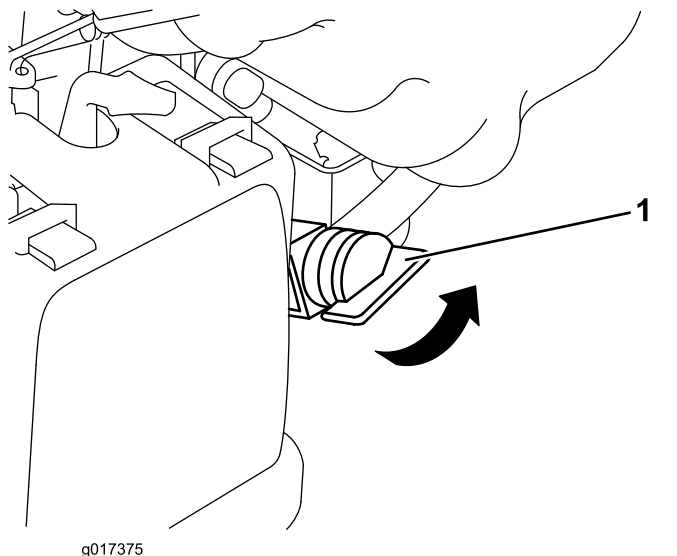


Ábra 13

1. Fogantyú
2. Motorleállító kar

## A motor beindítása

1. Nyissa ki az üzemanyagtankot a szellőzőfurat 2 vagy 3 fordulattal történő elfordításával az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Fordítsa az üzemanyagcsapot NYITOTT helyzetbe (Ábra 12).



Ábra 12

1. Üzemanyagszelep

3. Tartsa behúzva a motorleállító kart (Ábra 13).

4. Helyezze lábát a fűnyíróasztalra, és billentse a gépet önmaga felé (Ábra 14).



Ábra 14

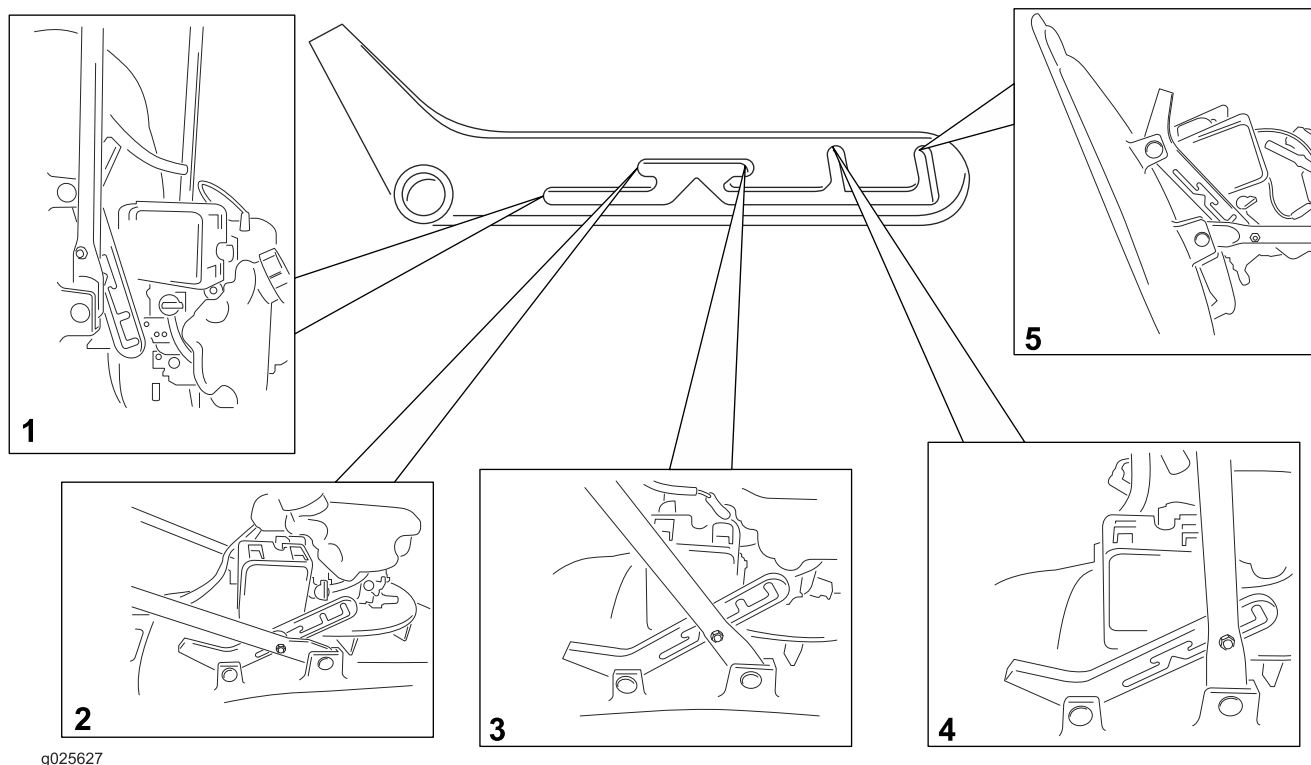
5. Húzza meg a berántósinór fogantyúját.

**Megjegyzés:** Ne engedje, hogy a berántósinór fogantyúja visszacsapódjon a motorra. Finoman engedje vissza, hogy megakadályozza az indítószerkezet sérülését.

**Megjegyzés:** Ha a gép néhány próbálkozás után nem indul be, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkaszervizzel.

# A fogantyú helyzetének beállítása

A fogantyú különböző helyzeteivel kapcsolatban lásd: [Ábra 15](#).



Ábra 15

1. Tárolás felakasztva/szállítási helyzet
2. Lenti munkahelyzet
3. Felső munkahelyzet
4. Tárolási/szállítási helyzet
5. Szervizelési helyzet

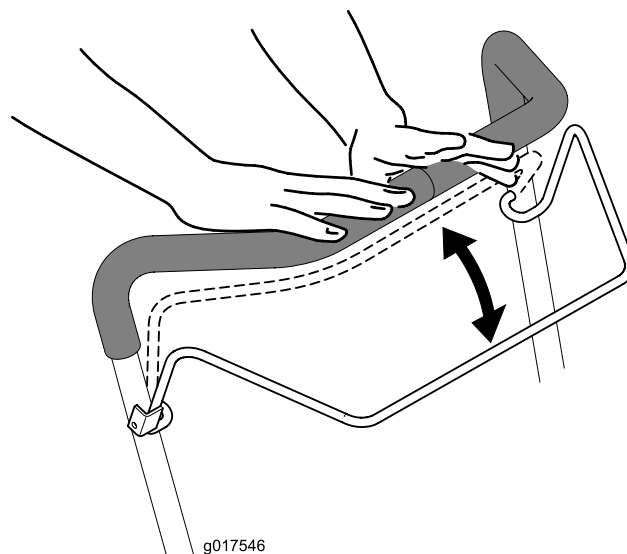
**Megjegyzés:** A megfelelő tárolási eljárással kapcsolatban lásd: [Tárolás \(oldal 17\)](#).

## A motor leállítása

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

A motor leállításához engedje el a motorleállító kart ([Ábra 16](#)).

**Fontos:** Amikor elengedi a motorleállító kart, mind a motornak, mind a vágószáknak 7 másodpercen belül le kell állnia. Ha nem állnak le megfelelően, azonnal hagyja abba a gép használatát, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkaszervizzel.



Ábra 16

g017546

# Üzemeltetési tanácsok

## Általános fűnyírási tanácsok

**Fontos: A motor üzemeltetése 25°-nál meredekebb lejtőn súlyos motorkárosodást okoz, mivel megszűnik a kenés. Ne használja a gépet 25°-nál meredekebb lejtőn.**

- Vizsgálja meg a területet, ahol a gépet használni fogja, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép feldobhat.
- Kerülje el, hogy a vágószál szilárd tárgyakra ütközzön. Szándékosan soha ne nyírjon tárgyak felett.
- Ha a gép valamilyen tárgyba ütközik vagy rázkódnia kezd, azonnal állítsa le a motort, kösse le a gyújtógyertyáról a kábelét, és vizsgálja át a gépet, nem sérült-e meg.
- A legjobb teljesítmény eléréséhez szereljen be új vágószálakat az idény kezdete előtt.
- Ha cserélni kell a vágószálakat, használjon Toro-vágószálakat a cseréhez.
- Győződjön meg arról, hogy a tartalék vágószál hossza megegyezik a sértetlen vágószáléval.

## Fűkaszálás

- Egyszerre a fűszálaknak csak mintegy harmadrészét vágja le. Ne vágjon a legfelső (30 mm-es) beállítás alatt, hacsak nem gyér a fű, vagy késő ősssel, amikor lelassul a fű növekedése. Lásd: [A vágási magasság állítása \(oldal 10\)](#).
- 15 cm-nél hosszabb fű nyírását nem javasoljuk. Ha a fű túl hosszú, a gép eltömődhet, és a motor lefulladhat.
- A nedves fű és levelek hajlamosak összetapadni az udvaron, és a gép eltömődését vagy a motor leállítását okozhatják. Kerülje a fűnyírást nedves fűvön.
- Vegye figyelembe a rendkívül száraz időjárás esetén fennálló potenciális tűzveszélyt, kövesse e helyi tűzvédelmi figyelmeztetéseket és tartsa tisztán a gépet a száraz fűtől és törmelékektől.
- Ha nem kielégítő a kész pázsit megjelenése, próbáljon ki egyet vagy akár többet a következő javaslatok közül:
  - Vizsgálja meg alulról a nyíróegységet kopott vagy sérült alkatrészeket keresve (pl. vágószál), és javítsa meg vagy cserélje ki azokat szükség szerint.
  - Fűnyírás közben haladjon lassabb ütemben.
  - Növelje fel gépén a vágási magasságot.

- Nyírja gyakrabban a fűvet.
- Alkalmazzon átfedést a rendek között, ahelyett, hogy külön minden soron teljes szélességű rendet nyírna.

## Levelek vágása

- A pázsit nyírását követően győződjön meg arról, hogy a fű fele kilátszik a levágott levéllepel alól. Lehetséges, hogy egynél többször kell áthaladnia egy soron a levelek felett.
- 15 cm-nél hosszabb fű nyírását nem javasoljuk. Ha a levéltakaró túl vastag, a gép eltömődhet, és a motor lefulladhat.
- Ha a gép nem vágja elég finomra a leveleket, csökkentse a nyírás sebességét.

## Működtetés után

## A használatot követően betartandó óvintézkedések

### Általános óvintézkedések

- Mindig állítsa le a gépet, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, majd hagyja lehűlni, mielőtt a beállításba, javításba vagy tisztításba kezd, illetve mielőtt elteszi a gépet.
- A tüzesetek megelőzése érdekében tisztítsa meg a gépet a fűtől és a törmeléktől. Törölje fel a kiömlött olajat és üzemanyagot.
- Soha ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őr láng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más berendezéseken.

### Biztonsági tudnivalók szállításkor

- Rögzítse a gépet.
- Járjon el fokozott körültekintéssel a gép be- és kirakodásakor.

# Karbantartás

## Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	<ul style="list-style-type: none"><li>Győződjön meg arról, hogy a motor a motorleállító kar elengedését követően 7 másodpercen belül leáll.</li></ul>
Minden használat után	<ul style="list-style-type: none"><li>Takarítsa le a gépről a szecskát és a szennyeződést.</li></ul>
Minden 100 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze a gyújtógyertyát, és szükség esetén cserélje ki.</li></ul>
Tárolás előtt	<ul style="list-style-type: none"><li>Az útmutatás szerint ürítse le az üzemanyagtartályt javítás előtt, valamint az éves eltárolást megelőzően.</li><li>Tisztítsa meg a hűtési rendszert; távolítsa el a fűkaszalékot, törmeléket, vagy szennyeződést a motor hűtőbordáiról és az indítószerkezetről. Tisztítsa a rendszert gyakrabban erősen szennyezett, vagy sok szecskával járó körülmények között.</li></ul>
Évente	<ul style="list-style-type: none"><li>A légszűrő karbantartása; poros üzemeltetési körülmények esetén a légszűrő karbantartását gyakrabban végezze el.</li><li>A motorolaj cseréje.</li><li>Cseréljen vágószálat.</li></ul>

## Biztonsági tudnivalók karbantartáskor

- Kösse le a gyújtógyertya kábelét, mielőtt bármilyen karbantartási munkába kezdene.
- A gép karbantartása során viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- Soha ne változtasson a biztonsági berendezéseken. Rendszeresen ellenőrizze a megfelelő működésüket.
- A gép felbillentése az üzemanyag szivárgását okozhatja. Az üzemanyag gyúlékony, robbanásveszélyes és személyi sérülést okozhat. Járassa a gépet az üzemanyag kifogyásáig, vagy távolítsa el az üzemanyagot kézi szivattyúval (soha ne használjon leszívócsövet).
- Az optimális teljesítmény érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a garanciát is érvényteleníti.

## Felkészülés karbantartásra

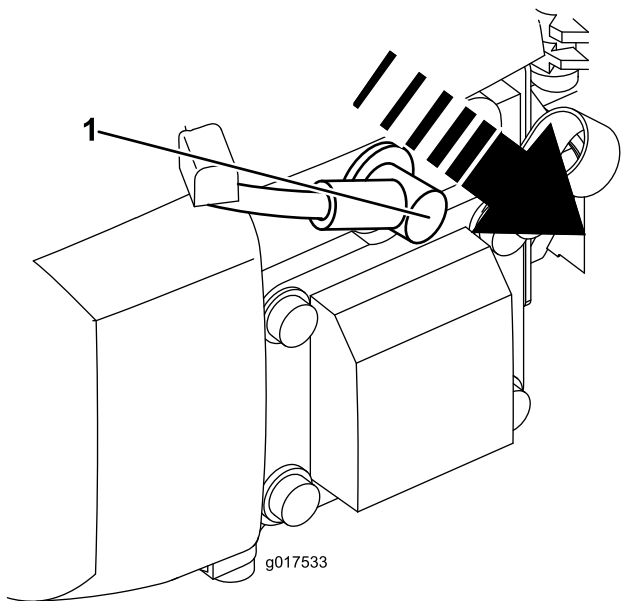
### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**A gép felbillentése az üzemanyag szivárgását okozhatja. Az üzemanyag gyúlékony, robbanásveszélyes, és személyi sérülést okozhat.**

**Járassa a gépet az üzemanyag kifogyásáig, vagy az üzemanyagot kézi szivattyúval távolítsa el; soha ne leszívócsővel.**

- Állítsa le a motort, és várja meg, amíg leállnak a mozgó alkatrészek.
- Mielőtt bármilyen karbantartási munkába kezdene, húzza le a gyertyapipát (Ábra 17).

**Fontos:** A gép oldalra billentésekor a **nívópálca nézzen lefelé. Ha a gépet más irányba dönti, akkor az olaj feltöltheti a vezérműrendszert, és a visszafolyás legalább 30 percig tart.**



Ábra 17

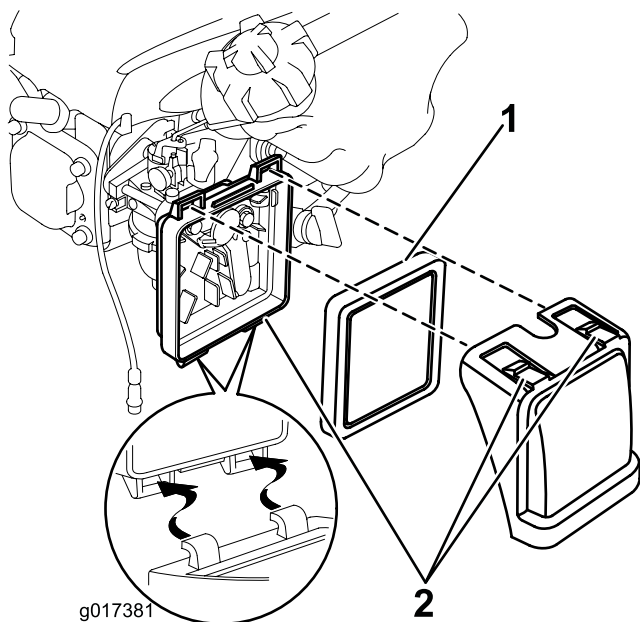
1. Gyújtógyertyakábel

3. A karbantartási munka elvégzését követően dugja vissza a gyertyapípat.

## A légszűrő karbantartása

**Szolgáltatásszünet:** Évente

1. Nyomja le a légszűrő tetején található biztosítófüleket (Ábra 18).



Ábra 18

1. Szűrő

2. Biztosítófülek

2. Nyissa fel a fedelet (Ábra 18).

3. Vegye ki a légszűrőt (Ábra 18).

4. Vizsgálja meg a légszűrőt.

A. Ha a légszűrő sérült, esetleg olajtól vagy üzemanyagtól nedves, cserélje ki.

B. Ha a légszűrő szennyezett, ütögesse több alkalommal egy kemény felülethez vagy fúvassa át sűrített levegővel a gép felőli oldala felől kevesebb mint 2,07 bar nyomáson.

**Megjegyzés:** A szűrőből a szennyeződést ne kefével távolítsa el; a kefézés a szennyeződést a rostok közé erőlteti.

5. Távolítsa el a szennyeződést a légszűrőházból és a fedélről egy nedves törleruhával. **Ne törölje bele a port a szívócsatornába.**

6. Helyezze vissza a légszűrőt a szűrőházba (Ábra 18).

7. Szerelje helyére a fedelet (Ábra 18).

## A motorolaj cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Évente

**Megjegyzés:** Néhány percig járassa a motort az olaj cseréje előtt, hogy felmelegedjen. A meleg olaj jobban folyik, és több szennyezőanyagot szállít.

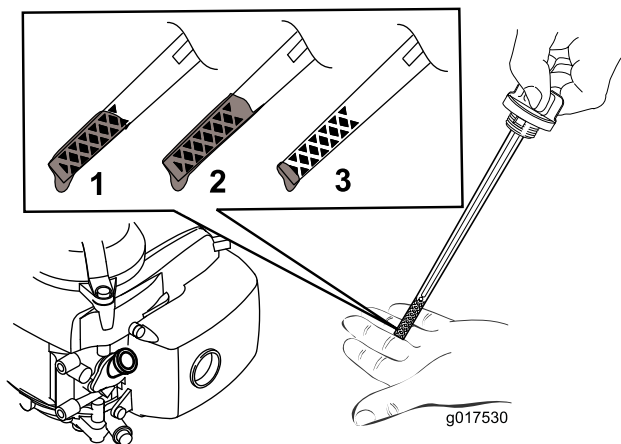
### Motorolaj-előírások

<b>Motorolaj mennyisége</b>	0,59 l
<b>Az olaj viszkozitása</b>	SAE 10W-30 többfokozatú ásványi olaj
<b>API besorolás</b>	SJ vagy magasabb

1. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály kevés üzemanyagot tartalmaz vagy üres, így nem szívárog az üzemanyag, ha a gépet az oldalára billenti.

2. Lásd: [A motor olajsztíntjének ellenőrzése \(oldal 9\)](#).

3. A sapkáját balra elforgatva húzza ki a nívópálcát (Ábra 19).



Ábra 19

1. Tele
2. Felső
3. Alsó

4. Az elhasznált olaj olajbetöltő csövön keresztüli kiürítéséhez billentse az oldalára a gépet (a légszűrő nézzen felfelé).
5. Az elhasznált olaj kiürítése után fordítsa a gépet üzemi helyzetbe.
6. Töltse be óvatosan az előírt olajmennyiség 3/4-ét az olajbetöltő csőbe.
7. Várjon 3 percet, hogy az olaj elhelyezkedjen a motorban.
8. Törölje meg a nívópalcát egy tiszta ronggyal.
9. Dugja vissza nívópalcát az olajbetöltő csőbe, **de ne csavarja be**, majd húzza ki.
10. Ellenőrizze az olajsintet a nívópalcán (Ábra 19).
  - Ha a nívópálca alapján az olajsint túl alacsony, töltsön óvatosan némi olajat az olajbetöltő csőbe, várjon 3 percet, majd ismételje addig a(z) 8–10. lépést, amíg a nívópálca alapján az olaj el nem éri a megfelelő szintet.
  - Ha az olajsint a nívópálca szerint túl magas, engedjen le az olajból annyit, hogy nívópálca alapján elérje a megfelelő szintet.

**Fontos:** Ha túl alacsony vagy túl magas olajsinttel járhatja, a motor károsodhat.

11. Szerelje be biztonságosan a nívópalcát az olajbetöltő csőbe.
12. Hasznosítsa újra az olajat környezetbarát módon.

## A gyújtógyertya szervizelése

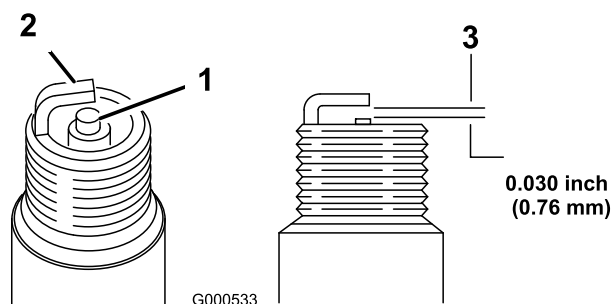
**Szolgáltatásszünet:** Minden 100 órában

Használjon **Champion RN9YC**, vagy azzal egyenértékű gyújtógyertyát.

1. Állítsa le a motort, és várja meg, amíg leállnak a mozgó alkatrészek.
2. Kösse le a gyújtógyertya kábelét.
3. Tisztítsa körbe a gyújtógyertyát.
4. Szerelje ki a gyújtógyertyát a hengerfejből.

**Fontos:** Cserélje ki a repedt, elszennyeződött, vagy piszkos gyújtógyertyát. Az elektródákat ne tisztítsa, mert a hengerbe bejutó szemcsék a motort károsíthatják.

5. Állítsa a gyertyahézagot 0,76 mm-re a(z) Ábra 20. ábrán látható módon.



Ábra 20

1. Középső elektróda szigetelő
2. Testelektróda
3. Elektródahézag (nem méretarányos)

6. Szerelje be a gyújtógyertyát.
7. Húzza meg a gyertyát 20 N·m nyomatékkal.
8. Csatlakoztassa a gyertyakábel a gyújtógyertyára.

## A vágószál cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Évente

1. Fordítsa az üzemanyagcsapot ZÁRT helyzetbe, és zárja le a szellőzőgombot.
2. Kösse le a gyújtógyertya kábelét.
3. Fordítsa a gépet oldalra úgy, hogy a nívópálca lefelé nézzen.
4. Védőkesztyűt viselve távolítsa el a nejlon vágószálat.
5. Helyezze el az egyik nejlon vágószálat a kívánt vágási magasságba. Győződjön meg arról, hogy a másik, azonos hosszúságú szál is a helyén van, a megfelelő vágási magasságban, a vágótárcsa ellentétes oldalán.

**Megjegyzés:** Ha tartalék tárcsát használ, vágja a damilt 20 cm-es hosszúságúra.



# A gép tisztítása

**Szolgáltatásszünet:** Minden használat után

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép burkolata alól szilárd anyag repülhet ki.

- **Viseljen szemvédő eszközt.**
  - **Maradjon az üzemeltetési helyzetben (a fogantyú mögött).**
  - **Ne engedjen nézelődőket erre a területre.**
1. Döntse oldalra a gépet, úgy, hogy a nívópálca lefelé nézzen.
  2. Használjon kefét vagy sűrített levegőt a fű és a törmelék eltávolítására a kipufogó védőeleméről, a felső burkolatról és a nyíróasztalt környező területekről.

# Tárolás

A gépet hűvös, tiszta, száraz helyen tárolja.

## Általános óvintézkedések

- Mindig állítsa le a gépet, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, majd hagyja lehűlni, mielőtt a beállításba, javításba vagy tisztításba kezd, illetve mielőtt elteszi a gépet.
- Zárt térben való tárolás előtt mindig hagyja a gépet lehűlni.
- Soha ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más berendezéseken.

## A gép felkészítése tárolásra

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Az üzemanyag gőzei robbanást okozhatnak.**

- **Ne tároljon üzemanyagot 30 napnál tovább.**
  - **Ne tárolja a gépet nyílt láng közelében.**
  - **Tárolás előtt hagyja a gépet lehűlni.**
1. Az év utolsó tankolásakor adjon az üzemanyaghoz stabilizálót, a motorgyártó utasításainak megfelelően.
  2. Járassa addig a gépet, amíg az üzemanyag elfogyasztása miatt a motor le nem áll.
  3. A hidegindító pumpával töltsen fel a karburátort, és indítsa be újra a motort.
  4. Hagyja a motort járni, amíg le nem áll. Ha már nem képes újraindítani a motort, akkor kellően száraz.
  5. Ha a gépet falra felakasztva tárolja, zárja el az üzemanyagcsapot és a tanksapka szellőzőfuratát is.
  6. Kösse le a gyújtógyertya kábelét.
  7. Szerelje ki a gyújtógyertyát, töltsön be 30 ml olajat a gyújtógyertya furatán keresztül, és húzza meg az indítókötelet **lassan** több alkalommal, hogy jól eloszlassa az olajat a henger körül, amivel megakadályozható a henger korróziója az üzemelésen kívüli időszak során.
  8. Szerelje be a gyújtógyertyát, és húzza meg nyomatékkulccsal 20 N·m nyomatékkal.
  9. Húzzon meg minden csavart és csavaranyát.

# Hibakeresés és elhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Javító intézkedés
A motor nem indul.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A kábel nincs a gyújtógyertyára csatlakoztatva.</li> <li>2. A tanksapka szellőzőfurata eltömődött.</li> <li>3. A gyújtógyertya rozsdafoltos, elszennyeződött, vagy az elektródahézag nem megfelelő.</li> <li>4. Az üzemanyagtartály üres, vagy az üzemanyagrendszer állott üzemanyagot tartalmaz.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csatlakoztassa a gyertyakábelt a gyújtógyertyára.</li> <li>2. Tisztítsa ki a tanksapka szellőzőfuratát vagy cserélje ki a tanksapkát.</li> <li>3. Ellenőrizze a gyújtógyertyát, és szükség szerint állítson az elektródahézagon. Cserélje ki a gyújtógyertyát, ha az rozsdafoltos, elszennyeződött, vagy repedt.</li> <li>4. Ürítse le a tartályt, és/vagy töltsen fel friss üzemanyaggal. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkaszervizzel.</li> </ol>
A motor nehezen indul, vagy veszít az erejéből.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tanksapka szellőzőfurata eltömődött.</li> <li>2. A légszűrő elszennyeződött, és korlátozza a légáramlást.</li> <li>3. A gép burkolatának alsó része kaszálékot és törmeléket tartalmaz.</li> <li>4. A gyújtógyertya rozsdafoltos, elszennyeződött, vagy az elektródahézag nem megfelelő.</li> <li>5. A motorolaj szintje túl alacsony, túl magas, vagy az olaj túlzottan szennyezett.</li> <li>6. Az üzemanyagtartály állott üzemanyagot tartalmaz.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tisztítsa meg a tanksapka szellőzőfuratát, vagy cserélje ki a tanksapkát.</li> <li>2. Tisztítsa ki, majd szerelje vissza vagy cserélje ki a légszűrőbetétet.</li> <li>3. Tisztítsa meg alulról a gép burkolatát.</li> <li>4. Ellenőrizze a gyújtógyertyát, és szükség szerint állítson az elektródahézagon. Cserélje ki a gyújtógyertyát, ha az rozsdafoltos, elszennyeződött, vagy repedt.</li> <li>5. Ellenőrizze a motorolajat. Cserélje le az olajat, ha szennyezett; töltsön hozzá olajat, vagy eresszen le belőle, hogy az olajsintet a nívópálca tele jelzéséhez állítsa be.</li> <li>6. Ürítse le a tartályt, és töltsen fel friss üzemanyaggal.</li> </ol>
A motor egyenetlenül jár.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A kábel nincs a gyújtógyertyára csatlakoztatva.</li> <li>2. A gyújtógyertya rozsdafoltos, elszennyeződött, vagy az elektródahézag nem megfelelő.</li> <li>3. A légszűrő elszennyeződött, és korlátozza a légáramlást.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csatlakoztassa a gyertyakábelt a gyújtógyertyára.</li> <li>2. Ellenőrizze a gyújtógyertyát, és szükség szerint állítson az elektródahézagon. Cserélje ki a gyújtógyertyát, ha az rozsdafoltos, elszennyeződött, vagy repedt.</li> <li>3. Tisztítsa ki, majd szerelje vissza vagy cserélje ki a légszűrőbetétet.</li> </ol>
A gép vagy a motor túlzottan remeg.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A gép burkolatának alsó része kaszálékot és törmeléket tartalmaz.</li> <li>2. A motor rögzítőcsavarjai kilazultak.</li> <li>3. A vágótárcsa csavarja kilazult.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tisztítsa meg alulról a gép burkolatát.</li> <li>2. Húzza meg a motor rögzítőcsavarjait.</li> <li>3. Húzza meg a vágótárcsa csavarját.</li> </ol>
Egyenetlen a vágásminta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ismételtlen ugyanabban a vágásmintában dolgozik.</li> <li>2. A gép burkolatának alsó része kaszálékot és törmeléket tartalmaz.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Változtasson a vágásmintán.</li> <li>2. Tisztítsa meg alulról a gép burkolatát.</li> </ol>

# Megjegyzések:

# Megjegyzések:

# Megjegyzések:

## EEA/UK adatvédelmi nyilatkozat

### A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteletben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata vagy közvetlenül Öntől, vagy a helyi Toro-vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése érdekében – például jótállás nyilvántartásba vételéhez, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például vevői elégedettség mérése, termékeink javítása vagy olyan termékinformációk biztosítása, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozzuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Más vállalat számára soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait marketing célokból.

### Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatban további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, jogilag megkövetelt lépéseket teszünk annak biztosítására, hogy megfelelő intézkedések történjenek adatai védelme érdekében, valamint annak biztosítására, hogy azokat biztonságosan kezeljék.

### Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com) címre. Ha aggódalmi vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.

# 65. számú kaliforniai indítvány, figyelmeztetési információk

## Mi ez a figyelmeztetés?

Találkozhat olyan termékkel is, amelyen az alábbi figyelmeztető címke található:



**FIGYELMEZTETÉS: Rákot okozó és a szaporítószervekre káros hatások –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Mi az a 65. indítvány?

A 65. indítvány minden olyan vállalatra hatályos, amely Kaliforniában működik, Kaliforniában értékesít termékeket, Kaliforniában gyárt, vagy oda hoz be termékeket. Az indítvány engedélyezi, hogy a kaliforniai kormányzó kezelje és közzétegye a rákot, a születési rendellenességeket és/vagy más reprodukív károkat okozó vegyi anyagok jegyzékét. Az évente frissülő listán több száz, a mindennapi használatú cikkekben megtalálható vegyi anyag szerepel. A 65. indítvány célja a nyilvánosság tájékoztatása az ilyen vegyi anyagoknak való kitétségről.

A 65. indítvány nem tiltja be az ilyen vegyi anyagokat tartalmazó termékek értékesítését, csak előírja, hogy legyen megjelenítve ezzel kapcsolatos figyelmeztetés a terméken, annak csomagolásán vagy a hozzá mellékelte dokumentációban. A 65. indítvány figyelmeztetése azt sem jelenti, hogy a termék megsért bármilyen termékbiztonsági szabványt vagy előírást. Kalifornia kormánya egyértelművé tette, hogy a 65. indítvány figyelmeztetése „nem szabályozási határozat, amely szerint a termék „biztonságosnak” vagy „nem biztonságosnak” tekinthető”. Sok ilyen vegyi anyag évek óta használatban van mindennapi termékekben dokumentált károsító hatás nélkül. További tájékoztatás: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A 65. indítvány figyelmeztetése azt jelenti, hogy a vállalat (1) értékelte a kitétséget, és arra a megállapításra jutott, hogy az meghaladja a „nem jelentős kockázati szintet”; vagy (2) úgy döntött, hogy a figyelmeztetést saját belátása szerint a felsorolt vegyi anyagok jelenléte miatt kiteszi anélkül, hogy felmérné az esetleges kitétség mértékét.

## Ez a törvény mindenütt érvényes?

A 65. indítvány figyelmeztetése kizárólag a kaliforniai törvények alapján kötelezőek. A figyelmeztetések Kaliforniában számos helyen, beleértve, de nem kizárólagosan éttermekben, élelmiszerboltokban, szállodákban, iskolákban és kórházakban, valamint termékek széles skáláján láthatók. Emellett egyes online és postai úton forgalmazó kiskereskedő is kitesheti a 65. indítvány figyelmeztetéseit a weboldalán vagy a katalógusaiban.

## Hogyan viszonyulnak a kaliforniai figyelmeztetések a szövetségi határokhoz?

A 65. indítvány előírásai gyakran szigorúbbak a szövetségi és nemzetközi előírásoknál. Számos olyan anyag létezik, amelynél ki kell tenni a 65. indítvány figyelmeztetését már olyan szint elérésekor is, amely jóval alacsonyabb a szövetségesen előírt határértéknél. A 65. indítvány előírt figyelmeztetési szintje ólom esetében például 0,5 µg/nap, amely jóval a szövetségi és a nemzetközi szabványok alatt van.

## Miért nem található meg minden hasonló terméken ez a figyelmeztetés?

- A Kaliforniában értékesített termékeken kötelező a 65. indítvány szerinti feliratozás, a máshol értékesítettek esetében viszont nem.
- A 65. indítvány által érintett vállalat köthet olyan megállapodást, amely előírja a 65. indítvány figyelmeztetéseinek használatát termékei számára, míg más hasonló termékeket gyártó vállalatokra esetleg nincs ilyen követelmény.
- A 65. indítvány hatálya nem konzisztens.
- Dönthet úgy a vállalat, hogy nem ad figyelmeztetést, mert arra a következtetésre jut, hogy nem kötelesek erre a 65. indítvány szerint; a termékre vonatkozó figyelmeztetések hiánya viszont nem jelenti azt, hogy a termék mentes a felsorolt vegyi anyagoktól hasonló szinteken.

## Miért teszi ki a Toro ezt a figyelmeztetést?

A Toro úgy döntött, hogy a lehető legtöbb információt megadja vásárlóinak a termékeiről, hogy jól megalapozott döntést hozhassanak a megvásárolandó termékkel és annak használatával kapcsolatban. A Toro egyes esetekben egy vagy több felsorolt vegyi anyag jelenlétének ismeretében a kitétség szintjének értékelése nélkül ad figyelmeztetést, mivel nem minden felsorolt vegyi anyag rendelkezik kitétségi határértékkal. Habár a Toro-termékek esetében a kitétség elhanyagolható, vagy jóval a „nem jelentős kockázat” tartomány alá esik, a biztonság érdekében a Toro úgy határozott, hogy kiteszi a 65. indítvány figyelmeztetéseit. Továbbá ha a Toro nem biztosítja ezeket a figyelmeztetéseket, Kalifornia állam vagy magánügyfelek perelhetnek, hogy érvényt szerezzenek a 65. indítvány betartásának, ami jelentős büntetéssel jár.



## The Toro Total Coverage Guarantee

Korlátozott szavatosság

### Feltételei és hatálya alá tartozó termékek

A The Toro® Company és kapcsolt vállalkozása, a Toro Warranty Company egy közöttük kötött megállapodás értelmében közösen szavatolják, hogy az Ön Toro kereskedelmi terméke („Termék”) mentes az anyag- vagy gyártáshibáktól kettő évre vagy 1500 üzemórára\*, amelyik előbb bekövetkezik. Ez a szavatosság alkalmazható valamennyi termékre a gepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön szavatossági nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk Önnek a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a szavatosság azzal a nappal kezdődik, amelyen a Terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították. \* Üzemóra-számlálással felszerelt termék.

### Utasítások a szavatossági szolgáltatások eléréséhez

Ha Ön úgy véli, hogy jótállási körülmény áll fenn, akkor Önnek kell haladéktalanul értesítenie a kereskedelmi termékeknek azt forgalmazóját vagy hivatalos márkakereskedőjét, akitől a terméket beszerezte. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### A tulajdonos felelősségei

Mint a Termék tulajdonosa, Ön felelős a Kezelői kézikönyvben ismertetett szükséges karbantartás és beállítások tekintetében. Amennyiben elmulasztja végrehajtani a szükséges karbantartást és beállításokat, az alapul szolgálhat egy szavatossági igény elutasítására.

### Tételek és körülmények, amelyek nem tartoznak a hatálya alá

A szavatossági időszak alatt előforduló termékhibák vagy meghibásodások nem mindegyike számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen szavatosság nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, melyek nem a Toro által gyártott pótalkatrészek használatából, vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszereléséből és használatából következnek be. Ezeknek a termékeknek a gyártója külön szavatosságot biztosíthat.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartás és/vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez. Ha elmulasztja elvégezni Toro terméke megfelelő karbantartását a *Kezelői kézikönyvben* felsorolt javasolt karbantartás szerint, az a szavatossági igénye visszautasítását eredményezheti.
- Olyan termékhibák, melyeket a Termék visszaélésszerű, hanyag, vagy nemtörődöm üzemeltetése eredményez.
- A használat során elhasznált alkatrészek, hacsak nem találták azokat hibásnak. Példák az elfogyasztott vagy felhasznált alkatrészekre, a Termék normál üzemeltetését is beleértve, azonban nem korlátozva csupán arra: fékpofák és betétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, fenékkések, villa fogak, önbeálló kerekek, gumiabroncsok, szűrők, szíjak és bizonyos porlasztó alkatrészek, úgymint membránok, fűvókák és visszacsapó szelepek stb.

### Az Egyesült Államokon és Kanadán kívüli többi ország

A vevőnek kapcsolatba kell lépni a Toro termékforgalmazójával (értékesítőjével) az országára, tartományára, vagy államára vonatkozó garanciális irányelvekért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja megszerezni a garanciára vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a Toro importőrrel. Ha minden egyéb jogorvoslati lehetősége sikertelen, kapcsolatba léphet velünk: Toro Warranty Company.

- Külső behatás okozta meghibásodások. Külső behatásnak tekintett tételek közé tartoznak, azonban nem korlátozva csupán azokra: időjárás, tárolási gyakorlat, szennyeződés, nem jóváhagyott hűtőfolyadékok használata, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz, vegyi anyagok stb.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel.
- A normál „elhasználódás” körébe tartozik, de nem korlátozva csupán azokra: az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, elkopott festett felületek, összekarcolt címkek vagy figyelőablakok stb.

### Alkatrészek

Azok az alkatrészek pótlása, amelyek cseréje az előírt karbantartás keretében be van ütemezve, szavatolva van a beütemezett cseréig terjedő időszakokra. E szavatosság hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékszavatosság időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg a végső döntést, hogy bármely meglévő alkatrészt vagy szerelvényt javítsanak vagy cseréljenek. A szavatosság keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

### Megjegyzés a „deep cycle” (ciklusálló) akkumulátor szavatosságára vonatkozóan:

A ciklusálló akkumulátorok meghatározott összes kilowattóra-számmal rendelkeznek, melyet élettartamuk során képesek biztosítani. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok felhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasznált akkumulátorok cseréje a termék tulajdonos felelőssége. Igényelhető az akkumulátor cseréje a normál termékszavatosság időtartama alatt a tulajdonos költségére.

### Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető.

### Általános feltételek

A hivatalos Toro termékforgalmazó vagy értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség e szavatosság időtartama alatt.

**Sem a The Toro Company, sem pedig a Toro Warranty Company nem felel a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért e szavatosság hatálya alá tartozó Toro Termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem-használat ésszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási szavatosságot kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett szavatosság.**

Minden az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos kellékszavatosság e kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik. Némely állam nem engedi az előre nem látott vagy következményes károk kizárását, vagy az azzal kapcsolatos korlátozásokat, hogy meddig tart a kellékszavatosság, ezért a fenti kizárások és korlátozások esetleg Önre nem vonatkoznak.

Jelen szavatosság Önt speciális törvény adta jogokkal ruhazza fel, azonban Ön rendelkezhet egyéb jogokkal is, melyek államunként eltérőek.